



# Літературознавчі обрії

Праці молодих учених

Випуск 16

Київ 2010

ББК Ш5(0)+Ш4г(0)59

Літературознавчі обрії. Праці молодих учених. Випуск 16. – К.: Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2010. – 258 с.

ISBN 966-02-3308-6 (серія)

ISBN 978-966-02-5396-4

До шістнадцятого випуску збірника «Літературознавчі обрії» увійшли статті молодих учених, присвячені проблемам зарубіжної літератури та порівняльного літературознавства.

Видання розраховане на фахівців із зарубіжної літератури та порівняльного літературознавства.

*Статті подано в авторській редакції. Відповідальність за публікацію несуть автори та їхні наукові керівники.*

Науковий редактор: д. філол. н., чл.-кор. НАН України Сулима М. М.

Відповідальний редактор: к. філол. н. Бербенець Л. С.

Рецензенти: д. філол. н., проф. Висоцька Н. О.,  
д. філол. н. Овчаренко Н. Ф.

Редколегія: д. філол. н., чл.-кор. НАН України Гундорова Т. І.,  
д. філол. н., акад. НАН України Дончик В. Г.,  
д. філол. н., акад. НАН України Жулинський М. Г.,  
д. філол. н., чл.-кор. НАН України Наливайко Д. С.,  
д. філол. н., чл.-кор. НАН України Сивокінь Г. М.,  
д. філол. н. Смілянська В. Л.

Затверджено до друку Вченою радою Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, протокол № 12 від 29 жовтня 2009 р.

Збірник входить до затвердженого ВАК України переліку наукових фахових видань, у яких можуть друкуватися результати дисертаційних досліджень.

ББК Ш5(0)+Ш4г(0)59

ISBN 966-02-3308-6 (серія)  
ISBN 978-966-02-5396-4

© Інститут літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України, 2010

# Зміст

---

## Англійська, ірландська, американська та канадська літератури

<i>Ольга Острячко (Чернігів)</i> . Поліфонічна картина світу в поезії Емілі Дікінсон	6
<i>Олена Росстальна (Чернігів)</i> . Імітування творчого життя як спосіб реалізації героїні short story Т. Гарді «An Imaginative Woman»	10
<i>Владислава Кузєбна (Черкаси)</i> . Специфіка репрезентації жіночих образів у наративній структурі твору «Вайнсбург, Огайо»	14
<i>Олена Сафіюк (Кременець)</i> . Пам'ятні дати: Блумздей Джеймса Джойса та трагедія Ірландії в «Уліссі»	22
<i>Вікторія Бурмістрова (Львів)</i> . Оксфордський гурток християнських романтиків: культурологічний аспект і творчі інтенції	26
<i>Наталья Нестер (Полоцк)</i> . Мотив быстротечности жизни в лирике Эзры Паунда	32
<i>Александр Никифоров (Полоцк)</i> . «Репетиции смерти» в стихотворениях «Блюз беженцев» У.Х. Одена и «Беженцы» Р. Джаррелла (к вопросу осмысления проблемы беженцев в американской поэзии о второй мировой войне)	40
<i>Ірина Дробіт (Львів)</i> . Аспекти рецепції історії у британському романі 80–90-х років ХХ століття	44
<i>Лариса Лубенець (Луганськ)</i> . Подорожуючи Набоківською Америкою чи Лолітою (дискурс подорожі у романі Володимира Набокова «Лоліта»)	50
<i>Ольга Бойченко (Черкаси)</i> . Роман Джеймса Патріка Донліві «Рудий»: негативна чи позитивна поетика?	53
<i>Оксана Заїковська (Черкаси)</i> . Проблематика Апокаліпсису у творчості канадського письменника Дугласа Коупленда	56
<i>Вікторія Старцева (Черкаси)</i> . Класифікація літературознавчих методів дослідження творчості Тоні Моррісон у західній та російській літературній критиці	62
<i>Тетяна Шебуренкова (Київ)</i> . Функціонування національної міфології у контексті глобалізації (на матеріалі роману Пола Остера «Ніч Оракула»)	67
<i>Юлія Подосельнік (Київ)</i> . Своєрідність реконструкції жіночого простору в артуріанській фентезі (на матеріалі циклів «Тумани Авалона» Меріон Ціммер Бредлі та «Down the Long Wind» Джилліан Бредшоу)	72
<i>Дарина Березіна (Миколаїв)</i> . Роман «Агнець» Крістофера Мура як літературне Євангеліє	76
<i>Олена Бежан (Одеса)</i> . Проблема пам'яті в романі Джонатана Сафрана Фоера «Усе освітлено»	80

**Слов'янські літератури**

<i>Елена Минеева (Донецьк)</i> . Анакреонтическая поезия Гавриила Державина	85
<i>Олена Мусулевська (Херсон)</i> . Характерные особенности «театральной» темы в русских водевилях первой половины XIX века	88
<i>Наталія Сквіра (Київ)</i> . «Самородні ключі поезії Гоголя» (прислів'я у другому томі «Мертвих душ»)	93
<i>Валентина Мацієвська (Київ)</i> . Взаємодія реального та фантастичного світів в оповіданнях Федора Сологуба	96
<i>Дмитро Матющенко (Полтава)</i> . Ритмомелодика як засіб передачі підтексту в циклі Івана Буніна «Темные аллеи»	100
<i>Тацяна Вабішчэвіч (Мінск)</i> . Апазіцыя «сваё – чужое» ў ранняй лірыцы Янкі Купалы: нацыятворчы аспект	106
<i>Ольга Лиденкова (Гомель)</i> . Символика «вырая» в белорусской литературной балладе	112
<i>Ярослав Нахлік (Львів)</i> . Топос душі в поезії Болеслава Лесьмяна (1877–1937)	116
<i>Олеся Нахлік (Львів)</i> . Некласичний класик. Твори Вітольда Гомбровича в Україні	121
<i>Ольга Жулинська-Яручик, Віктор Яручик (Луцьк)</i> . Літературно-критична діяльність Ю. Лободовського у варшавському часописі «Wiuletyn Polsko-Ukraiński»	127
<i>Дарина Река (Київ)</i> . Інтертекстуальні ті інтерсеміотичні коди Віслави Шимборської	131
<i>Наталья Кафидова (Москва)</i> . Стратегии чтения рассказа Владимира Набокова «Картофельный эльф»	138
<i>Мария Модылина (Кишинёв)</i> . Концепт дороги в художественном пространстве поэзии Иосифа Бродского	142
<i>Юлія Польова (Київ)</i> . Теоретичні розробки «празького тексту» у творчості Данієли Годрової	147
<i>Анна Климутина (Томск)</i> . Абсурд реальності в романе Анатолия Королева «Быть Босхом»	152
<i>Наталля Пазняк (Гомель)</i> . Літаратурная сімволіка горада ў сучаснай беларускай паэзіі	157
<i>Ольга Вознюк (Львів)</i> . Візія українця як Іншого у польському літературному дискурсі	159

**Інші зарубіжні літератури**

<i>Евгения Король (Донецьк)</i> . Стихия огня в романе Германа Броха «Смерть Вергилия»	165
<i>Екатерина Барина (Нижний Новгород)</i> . Перевод новеллы Томаса Манна «Смерть в Венеции» на языки других искусств	173
<i>Юлія Запорожченко (Одеса)</i> . Синдром «утраченого покоління» в повоєнній східнонімецькій прозі («Затонулий трамвай» Детлефа Гойови)	176
<i>Ольга Руцак (Івано-Франківськ)</i> . Види та функції інтертексту у романі М. Юрсенар «Філософський камінь»	181
<i>Діана Мельник (Львів)</i> . Реконструювання історії як реконструювання «Я». Роль спогадів у процесі ідентифікації у пізній прозі Інгеборг Бахман	186
<i>Галина Кифор (Львів)</i> . «Позбавлення прав» у демократичному суспільстві за романом Ельфріде Єлінек «Піаністка»	190
<i>Таміла Кирилова (Київ)</i> . Тіло та нарація в романі Герти Мюллер «Краще б я сьогодні з собою не зустрілася»	195

**Порівняльне літературознавство**

<i>Дмитро Дроздовський (Київ)</i> . Діалог із Шекспіром (визначення домінанти художнього мислення Вільяма Шекспіра в компаративному аспекті)	202
--	-----

## Зміст

---

<i>Елена Опря (Кишинэу). Гамлетизм и кихотизм как литературные компоненты европейского культурного кода</i>	209
<i>Ярина Янюк (Дрогобич). Деякі особливості перекладів Григорія Кочура англійської поезії</i>	212
<i>Оксана Попадинець (Кам'янець-Подільський). Вальтер Скотт в українських перекладах та критиці</i>	215
<i>Христина Корнєєва (Ізмаїл). Відображення світової містичної традиції у працях Володимира Соловйова (концепція Абсолюту у працях Новаліса та Соловйова)</i>	220
<i>Наталія Гладка (Дрогобич). Образ Нарциса і нарцисизм у творчості Овідія та Оскара Вайлда</i>	225
<i>Оксана Самолюк (Рівне). Образи природного оточення як стани екзистенції у поезії Олени Теліги та Зельми Меєрбаум-Айзінгер</i>	229
<i>Наталія Шаповалова (Київ). Тетралогія В. Малика «Таємний посол» та роман Г. Сенкевича «Вогнем і мечем»: типологічне порівняння</i>	233
<i>Ірина Малишівська (Івано-Франківськ). Інтертекстуальний діалог: Айріс Мердок «Під сіткою» та Жан-Поль Сартр «Нудота»</i>	240
<i>Людмила Потапенко (Черкаси). Аналіз дискурсу імперіалізму в праці Едварда Саїда «Культура й імперіалізм»: компаративний підхід</i>	244
<i>Леся Клепуц (Львів). Особливості емансипаційної функції ненормативної лексики у творчості Оксани Забужко і Анжели Картер</i>	247
<b>Про авторів</b>	253